



---

# **Руководство для пользователя рабочего пространства для региональных координаторов**

---

6 Всемирный Водный  
Форум

---

## Руководство пользователя рабочим пространством для региональных координаторов

Секретарь Форума создал рабочее пространство, предназначенное для подготовки как тематических, так и региональных процессов 6-го Всемирного Водного Форума.

В дальнейшем пользуйтесь, пожалуйста, этим инструментом для производства и пополнения последними данными результатов работы ваших рабочих групп и обмена информацией о них с Секретарем Форума, другими региональными координаторами, вашими региональными целевыми рабочими группами и тематическими группами.

После того как регистрируетесь, Вы должны получить регистрационный номер и пароль, чтобы могли войти на сайт: <http://workingspace.worldwaterforum6.org>. Вы, как региональный координатор, будете пользоваться, в основном, Проектом Вашего региона с функциями «Файлы» и «Дискуссии».

1) Для пересылки Ваших документов выберите, пожалуйста, категорию нижеследующих файлов и щёлкните на ячейку «Upload Files» (Загрузить файлы):

- [1. Предпосылки](#) и логическое обоснование цели (краткое изложение сущности)
- [2. План для достижения действий](#)
- [3. Решения](#)
- [4. Отчет](#)
- [5. Общие](#) документы
- [7. Повестка](#) дня и итоги заседания

Затем Вы можете проверить загруженный файл как показано ниже:

The screenshot shows a forum interface for a file named "Target Action Plan 25 July 2011ICIMOD.doc". The file was uploaded by Lu LIU on August 3, 2011, at 15:17. The file details include: File Name: Target Action Plan 25 July 2011ICIMOD.doc; Version: #1 — Uploaded On 3 Aug 2011 by Lu LIU; Size and Type: 47,004b (application/msword); Category: 2. Target Action Plan. On the right side, there is a vertical menu with buttons: Download, Edit, New Version, Unsubscribe, and Send Reminder. A red arrow points to the "Options" dropdown menu in the top right corner of the file details area. Below the file details, there is a "Subscriptions" section showing that Taos BOUDINE, Lu LIU, and Sophie NGUYEN-KHOA are subscribed to this file. At the bottom, there is a "Your Comment" text area, an "Attach Files" button, and a "Comment" button.

На этой странице Вы можете:

- 1) Скачать файл;
- 2) Отредактировать название и описание файла, чтобы сделать его понятным для других пользователей; пример обозначения файла: Target Action Plan 25 July 2011ICIMOD<sup>2</sup>;
- 3) Обновить файл в соответствии с новой версией (таким образом, чтобы была видна новая версия при временном сохранении старой);
- 4) Присоединиться к файлу (чтобы Вы получали уведомление при изменении или обновлении файла); и
- 5) Отправить напоминание другим участникам Проекта.

Более того, вы можете давать свои комментарии о работе региональных групп целей и решений в рамках проекта, участником которого Вы являетесь. Если вы щёлкните на ячейку «Options» (Варианты) в правом верхнем углу (см. рисунок ниже), то появятся дополнительные функции.

---

<sup>2</sup> План действий для достижения цели, от 25 июля 2011г., Международный центр по комплексному освоению горных районов (ICIMOD) – прим. переводчика.

The screenshot displays a web-based project management tool. At the top, there are navigation tabs: 'Asia-Pacific Regional Pro...', 'Milestones', 'Checklists', 'Discussions', 'Files', 'Calendar', and 'People'. The main content area shows a file titled 'Target Action Plan 25 July 2011ICIMOD.doc' by user 'Lu LIU'. A breadcrumb trail reads: 'Dashboard > Projects > Asia-Pacific Regiona... > Files > Target Action Plan 2... > Details'. Below this is a table with file details: 'File Name: Target Action Plan 25 July 2011ICIMOD.doc', 'Version: #1 - Uploaded On 3 Aug 2011 by Lu LIU', and 'Size and Type: 47.00kb (application/msword)'. The category is '2. Target Action Plan'. An 'Options' dropdown menu is open, listing actions like 'Edit', 'Lock Comments', 'Star', 'Move to Project', 'Copy to Project', 'Move to Trash', 'Unsubscribe', 'Manage Subscriptions', and 'Manage Attachments'. A red arrow points to the 'Edit' option. Below the file details is a 'Subscriptions' section with a 'Manage / Add' button and a message: 'Taos BOUDINE, Lu LIU and Sophie NGUYEN-KHOA are subscribed to this file.' There is also a 'Your Comment' text area and an 'Attach Files...' button. The URL 'http://workspace.wor' is visible at the bottom right.

Если Вы внесете какие-либо изменения непосредственно в цели или контактные данные координаторов цели, проинформируйте, пожалуйста, об этом регионального координатора, и он обновит категорию файлов остальных 6 целей и контактных данных координаторов цели.

2) Вы также можете инициировать дискуссию (см. рисунок ниже) в рамках проекта, участником которого Вы являетесь. В дальнейшем мы можем помочь Вам стать участником тематических проектов, если Ваша региональная цель будет находиться в определённой связи с тематической целью.

**Add discussion** New Discussion

Dashboard > Projects > Asia-Pacific Regiona... > Discussions > New Discussion

**Summary\*** Asia-Pacific Regional Process

**Message\***

[Attach Files...](#)

**Notify People**

All of 6th World Water Forum Secretariat  
 Lu LIU  Sophie NGUYEN-KHOA

All of APWF  
 Noriko YAMAGUCHI

All of ESCAP  
 Ermina SAKOU  Salmah ZAKARIA

All of FAO  
 Thierry FACON

All of ICIMOD  
 Krisha SHRESTHA  Ramesh VAIDYA

All of Japan Water Forum  
 Gregory Bardies

**Category**  
-- None --

**Milestone**  
-- None --

**Tags**

**Visibility**  
 Normal  
 Private

При пересылке документа (или инициировании дискуссии) дайте, пожалуйста, уведомление Секретарю и региональному координатору (щёлкнув напротив их имен). Тогда региональный координатор сможет отслеживать Ваш прогресс и отражать его в контрольном перечне (см. рисунок ниже). При завершении задачи или контрольного перечня на главной странице будут показаны изменения общего регионального прогресса.

Welcome back Lu | Admin | Profile | Logout

World Water Forum

People Projects Docs Calendar Assignments Search Starred Trash Quick Add

Asia-Pacific Regional Pro... Milestones Checklists Discussions Files Calendar People

**Active Checklists** New Checklist

Dashboard > Projects > Asia-Pacific Regiona... > Checklists > Active

Target Summary

Target Action Plan

- UNHABITAT By 2015, creation of a mechanism of financing for local ...
- FAO

[Add Another Task](#)

- UNESCO (Completed Yesterday by Lu LIU)
- UNHABITAT Urban Water Security (Completed Yesterday by Lu LIU)
- ICIMOD (Completed Yesterday by Lu LIU)

[Show 2 remaining completed tasks](#)

[Archive](#)

The screenshot shows the 'Overview' page for the 'Asia-Pacific Regional Process' project. The page features a navigation bar with tabs for 'Milestones', 'Checklists', 'Discussions', 'Files', 'Calendar', and 'People'. Below the navigation bar, there is a breadcrumb trail: 'Dashboard > Projects > Asia-Pacific Regional Process > Overview'. The main content area is divided into several sections:

- Project Overview:** Displays the project name 'Asia-Pacific Regional Process', the leader 'Lu LIU', and the status 'Active'. It also includes links for 'My Assignments', 'iCalendar Feed', and 'RSS Feed'.
- Project Progress:** Shows a progress bar indicating '5 of 16 tasks completed (32%)'. A red arrow points to this section.
- Activity Log:** Lists recent activities, including file uploads and task completions, categorized by 'Today' and 'Yesterday'.
- People on This Project:** Lists team members under various organizational affiliations: '6th World Water Forum Secretariat', 'APWF', 'ESCAP', 'FAO', and 'ICIMOD'.

Если у Вас есть вопросы касательно условий использования:

- 1) Смотрите подробное руководство на сайте:  
<http://www.activecollab.com/docs/manuals/user>
- 2) Или без колебаний обращайтесь к нам по адресу:  
[l.liu@worldwaterforum6.org](mailto:l.liu@worldwaterforum6.org)